DR 330

RADIO DIGITALE DAB/ DAB+ e FM

MANUALE DI ISTRUZIONI

1 Precauzioni di Sicurezza

Per ottenere le migliori prestazioni e acquisire familiarità con le caratteristiche del prodotto, leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così verranno garantiti anni di fedele funzionamento senza problemi ed estremo piacere nell'ascolto.

Informazioni importanti

- Conservare queste istruzioni relative all'uso e alla sicurezza per eventuali riferimenti futuri.
- Non esporre l'apparecchio a gocciolamenti o spruzzi d'acqua e non posizionarlo vicino a liquidi.
- Non installare l'apparecchio nelle aree di seguito descritte:
  - luoghi esposti ai raggi diretti del sole o in prossimità di caloriferi come ad esempio stufe elettriche;
  - sopra ad altre apparecchiature stereo che emettono eccessivo calore;
  - ambienti polverosi o che ostruiscono la ventilazione;
  - luoghi sottoposti a vibrazioni costanti;
  - ambienti umidi o bagnati.
- Non posizionare sull'unità, o accanto ad essa, fiamme vive, come ad esempio candele.
- Utilizzare l'apparecchio in ambienti a temperatura moderata.
- Utilizzare i comandi e i tasti come indicato nel manuale.
- Prima di accendere la prima volta l'apparecchio, accertarsi di aver collegato correttamente il cavo di alimentazione.

Per ragioni di sicurezza, non togliere mai nessun coperchio né tentare di accedere alla parte interna del prodotto. Rivolgersi a personale qualificato addetto all'assistenza.
Non tentare di rimuovere le viti né aprire l'involucro dell'apparecchio: all'interno non sono presenti parti utilizzabili dall'utente, quindi per qualsiasi operazione di manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE); AL SUO INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI UTILIZZABILI DALL'UTENTE, QUINDI PER QUALSIASI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE
QUALIFICATO.

TENSIONE PERICOLOSA

All'interno dell'involucro dell'apparecchio sono presenti elevate tensioni pericolose, di potenza sufficiente a costituire rischio di scossa elettrica per le persone.

ATTENZIONE

Il manuale d'uso contiene importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione. Per la vostra sicurezza fare sempre riferimento al presente manuale.

ATTENZIONE: PER PREVENIRE INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO A GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI D'ACQUA.

NOTA: questo prodotto si riscalda se utilizzato per lunghi periodi di tempo. Questa condizione è normale e non indica un problema dell'apparecchio.

2 Indice

2.1 Pannello anteriore

	Comando	Modalità DAB +, DAB FM
1	⏻	Premere per accendere o spegnere la radio digitale. Quando suona la sveglia, questo pulsante viene utilizzato per spegnerla.
2	SELECT	Girare questo pulsante per navigare nei menu. Se premuto, viene confermata la selezione attiva. Se nessun menu è aperto, girare la manopola per modificare il livello del volume. **Modalità FM:** se premuto, il pulsante avvia la scansione alla stazione successiva.
3	TONE	Premere per aprire il menu equalizzatore.
4	INFO	**Modalità DAB +, DAB e FM:** premere questo pulsante per scorrere tra le informazioni della stazione di radiodiffusione.
5	MODE	Premere per passare ad un'altra modalità.
6	MENU	Premere per entrare nel menu. Le opzioni del menu dipendono dalla modalità in corso di selezione.
7	PRESET	**Modalità DAB +, DAB e FM** Premere e tenere premuto per memorizzare le stazioni attualmente selezionate come preselezione. Premere per richiamare una preselezione salvata in precedenza.
8	TUNE	Dopo aver premuto questo pulsante il display visualizza “Turn to tune”; è possibile così passare ad una diversa stazione radio. **Modalità DAB+, DAB:** girare la manopola SELECT per visualizzare tutte le stazioni radio disponibili. Premere SELECT per scegliere una stazione. **Modalità FM:** girare la manopola SELECT per modificare la frequenza corrente.

9	**VOLUME**	Premere questo pulsante per attivare la funzione volume, quindi girare SELECT per regolare il livello del volume.
10	**SLEEP**	Il timer *sleep* spegne la radio dopo il periodo di tempo selezionato. È possibile attivare il timer premendo il pulsante SLEEP più volte fino alla visualizzazione del periodo di tempo prescelto. Quindi, premere SELECT per confermare. I tempi "sleep" disponibili sono Off/15/30/45/60/90 minuti.
11	**ALARM**	Premere per visualizzare le impostazioni della sveglia.
12	**SNOOZE**	Quando suona l'allarme, premere questo pulsante per posticipare la sveglia. Premere questo pulsante ripetutamente per scegliere tra diversi tempi snooze. I tempi snooze disponibili sono 5/10/15/30 minuti.
13	**DISPLAY**	È possibile scegliere tra 3 livelli di retroilluminazione. Questa impostazione può essere eseguita separatamente per la modalità "power on" (durante il funzionamento) e "standby".

2.2 Prese

a	Presa CC	Collegare esclusivamente l'alimentazione specificata.
b	**Presa AUX IN**	Questa presa permette di utilizzare la radio come amplificatore esterno per lettori MP3, CD o altri dispositivi simili.
c	**Presa cuffie**	È possibile collegare le cuffie a questa presa. In questo modo verrà disattivato automaticamente l'altoparlante interno. L'ascolto con le cuffie ad un volume alto o tempi eccessivi di ascolto possono provocare danni all'udito.
d	**Presa audio**	Utilizzare questa presa per integrare la radio nel sistema *home enterainment* (intrattenimento domestico). Basta collegare l'amplificatore audio a questa presa che trasmette il segnale audio, ad un livello di volume fisso. Di conseguenza, se si vuole ascoltare la musica solo attraverso l'amplificatore, abbassare il volume della radio.
e	**Antenna**	Per una migliore ricezione del segnale DAB+/FM, posizionare ed estendere l'antenna

2.3 Contenuto della scatola

All'interno della scatola sono presenti:

- Unità principale
- Adattatore alimentazione
- Telecomando
- Manuale d'uso
- Cavo Aux In

Conservare l'imballo per eventuali usi futuri.

3 Per iniziare

1. Posizionare la radio su un tavolo o uno scaffale idoneo, collegare la radio all'alimentazione principale tramite l'apposito adattatore, estendere l'antenna telescopica e premere ⏻ per accendere.
2. Al primo utilizzo, la radio inizia automaticamente la ricerca completa delle stazioni e salva in memoria tutte le stazioni rilevate.

Nota: alle accensioni successive, la radio trasmette automaticamente l'ultima stazione ascoltata.

3. Una volta eseguita la ricerca, le stazioni DAB+ saranno visualizzate in ordine alfanumerico e sarà selezionata la prima stazione nell'elenco.
4. Se non viene rilevata alcuna stazione, premere MENU, girare SELECT su 'Full scan' (ricerca completa) e premere SELECT per confermare.
5. Commutazione programmi

   a. Premere TUNE: Viene visualizzato 'Turn to tune' (girare per sintonizzare). Girare la manopola SELECT per scegliere l'emittente desiderata. Premere SELECT per confermare la selezione.

   b. Premere MENU, quindi SELECT per confermare 'Station list' (elenco stazioni), girare SELECT per scegliere la stazione desiderata e premere SELECT per confermare la selezione.

Nota: se non viene rilevato alcun segnale DAB+ nella zona, cercare di posizionare la radio in un punto in cui il segnale è più forte e/o estendere l'antenna.

3.1 CCommutazione modalità

Per passare da una modalità all'altra, premere il pulsante MODE. Le modalità cambiano in cicli e ciascuna pressione del pulsante permette di passare alla modalità successiva. Il ciclo è DAB – FM - AUX: se si è in modalità AUX, premere ancora una volta il pulsante modalità e la radio si avvia nuovamente alla modalità DAB.

3.2 Memorizzazione di una stazione come preselezione

La radio può memorizzare fino a 12 stazioni pre-selezionate DAB+ e 12 stazioni FM. Per memorizzare la stazione attualmente selezionata, è possibile farlo:

a. con il telecomando:

Premere e tenere premuti i pulsanti PRESET 1-12 fino a quando la radio visualizza 'Preset X stored' (Preselezione X memorizzata).

oppure

b. con la radio

Premere e tenere premuto PRESET fino a visualizzare 'Preset Store', quindi girare la manopola SELECT per scegliere il numero di preselezione e premere SELECT per confermare.

3.3 Selezione di una stazione programmata

Come richiamare una stazione DAB+ FM memorizzata

Per prima cosa, premere MODE per inserire la modalità corrispondente, poi richiamarla

a. con il telecomando:

premere uno dei pulsanti PRESET 1-12 per richiamare la stazione memorizzata

oppure

b. con la radio

Premere PRESET, girare SELECT sul numero scelto di preselezione 1-12 e premere SELECT per richiamare la stazione selezionata.

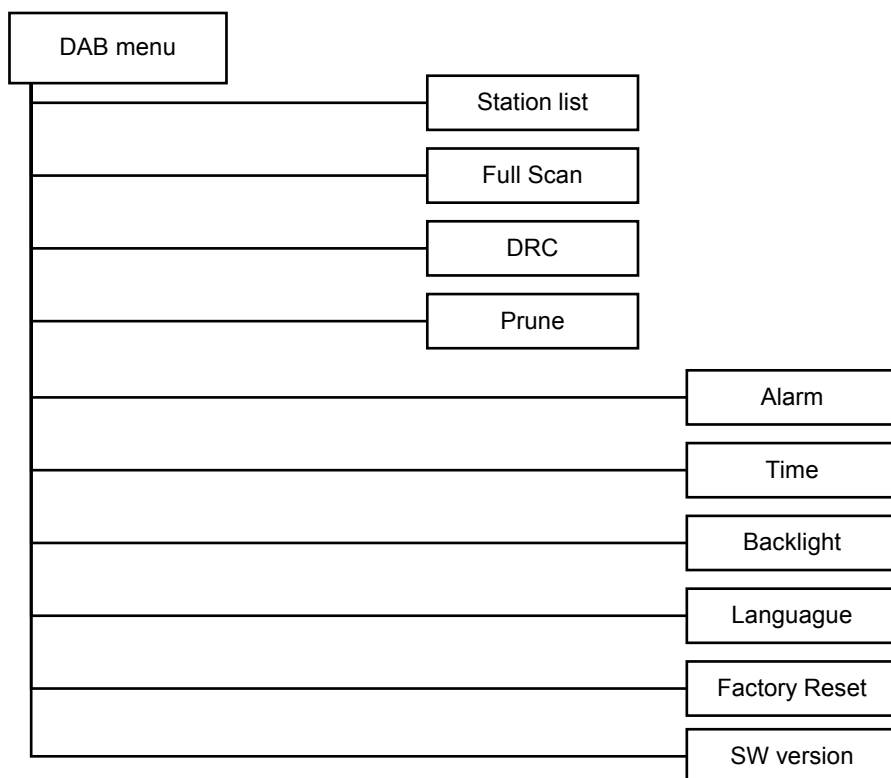
3.4 Regolazione del volume

Se nessun menu è aperto, girare la manopola SELECT e regolare il livello del volume.

Se viene aperto un menu, premere prima di tutto VOLUME per uscire dal menu, quindi girare SELECT per modificare il livello del volume.

4 Modalità DAB

4.1 Menu DAB

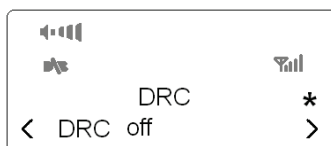
Nella foto sottostante, è possibile visualizzare il menu DAB. I primi quattro menu sono specifici per la modalità DAB e sono illustrati nel presente capitolo. Tutti i menu da Alarm in poi sono parte delle impostazioni del sistema e vengono illustrati nel capitolo 7.

4.1.1 Full Scan (Ricerca completa)

Per accertarsi che l'elenco delle stazioni nella radio sia aggiornato, eseguire di tanto in tanto una ricerca completa.
Per avviare la ricerca completa:
premere MENU, girare SELECT su ‘Full scan’ (ricerca completa) e premere SELECT per confermare.

La radio eseguirà la ricerca di tutti i canali DAB aggiungendo nuove stazioni disponibili all'elenco stazioni.

4.1.2 DRC (Dynamic Range Control)

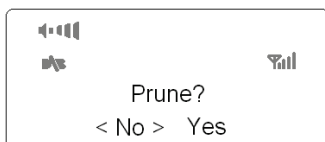
Le opzioni DRC vengono utilizzate principalmente in ambienti molto rumorosi. Con DRC attivo, le parti a volume basso di una traccia audio vengono riprodotte a volume più alto mentre le parti a volume più alto restano al volume originale. La dinamica del volume viene compressa.
Ma tale funzione si attiva solo se la stazione supporta la funzione DRC.

1. Premere MENU e girare SELECT su ‘DRC’, premere SELECT per confermare.

a. L'impostazione di DRC su off (disattivata) significa nessuna compressione;
b. L'impostazione DRC su low (bassa) indica compressione bassa;
c. L'impostazione DRC su high (alta) indica la massima compressione.

2. Girare SELECT per scegliere tra le opzioni: off/low/high.
3. Premere SELECT per confermare l'opzione selezionata.

4.1.3 Prune

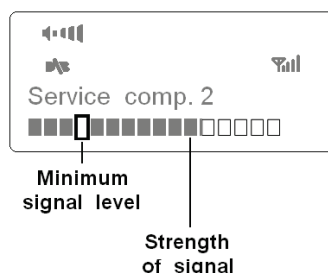
Se sono state memorizzate molte stazioni non attive nell'elenco delle stazioni, è possibile cancellare queste stazioni selezionando PRUNE’ dal menu. Questa funzione andrà ad eliminare tutte le stazioni non disponibili in quel momento. Questo anche se tali stazioni non sono disponibili solo temporaneamente. Di conseguenza, se in un periodo successivo non sono presenti stazioni che in quel momento dovrebbero essere disponibili, avviare una scansione completa.
Questa procedura viene descritta nel capitolo 4.1.1

1. Premere MENU e girare SELECT su ‘Prune’, premere SELECT per confermare.

2. Girare SELECT su ‘Yes’, premere SELECT per confermare.

4.2 Ulteriori informazioni

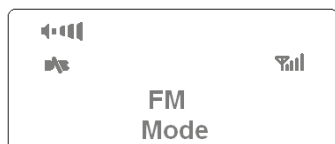
Con il DR 330 è possibile visualizzare sulla seconda riga le informazioni aggiuntive che le stazioni stanno trasmettendo.
In modalità DAB, è possibile selezionare le diverse informazioni quali testo, titolo, artista, potenza del segnale, genere, nome, canale e frequenza, velocità di trasmissione in bit, ora e data.
Per scorrere tra queste informazioni premere ripetutamente il pulsante INFO.

4.2.1 Ulteriori informazioni: potenza del segnale

Durante la riproduzione di un programma DAB, la radio è in grado di visualizzare la potenza del segnale della stazione attualmente selezionata.

Quando la potenza del segnale delle stazioni è al di sotto del livello minimo di segnale il flusso audio potrebbe interrompersi. È possibile cercare di migliorare la qualità di ricezione spostando l'antenna o la radio in una posizione diversa.

5 Modalità FM

5.1 Come passare in modalità FM

1. Premere una volta il pulsante MODE per passare dalla Modalità DAB alla modalità FM. Il display apparirà come segue.

2. Se si passa alla modalità FM per la prima volta, la radio partirà all'inizio dell'intervallo di frequenza (87.50MHz). Diversamente, verrà selezionata l'ultima stazione FM ascoltata.

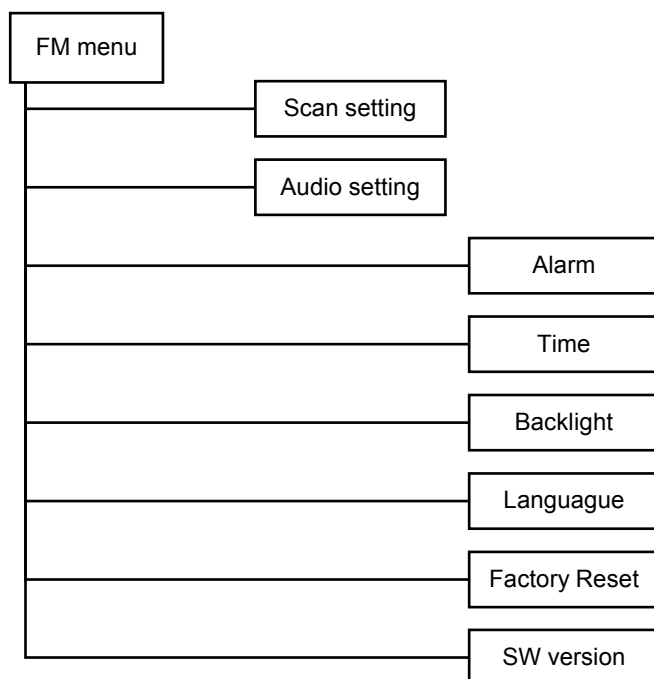
3. Per regolare la frequenza manualmente, premere TUNE , quindi girare SELECT per regolare di volta in volta la frequenza di 0,05 MHz.

4. Per eseguire automaticamente la ricerca delle emittenti attive, premere il pulsante SELECT.

- Come impostazione predefinita, le ricerche della modalità FM si arrestano ad ogni stazione disponibile. Questo potrebbe portare alla scelta di emittenti piuttosto deboli che non hanno una buona qualità audio. Con questo metodo sarà possibile ricevere quasi tutte le stazioni disponibili.

- È possibile modificare le impostazioni in modo che la radio si arresti solo alle stazioni con una potenza di segnale alta. Per questo tipo di impostazione, consultare il capitolo 5.3.

5.2 Menu FM

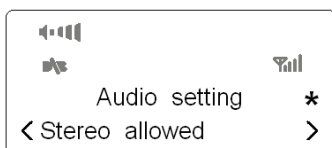
Il menu specifico per FM comprende solo i menu ‘Scan setting’ (impostazione ricerca) e ‘Audio setting’ (impostazione audio). Tutti gli altri menu fanno parte del menu di impostazione del sistema e sono illustrati nel capitolo 7.

5.3 Scan Setting (Impostazione ricerca)

Nelle impostazioni di ricerca è possibile scegliere se la ricerca dell'emittente da parte della radio deve fermarsi solo alle stazioni con una buona potenza di segnale o ad ogni stazione. L'impostazione predefinita prevede l'arresto della ricerca ad ogni stazione. Per modificare questa impostazione:

1. Premere MENU e alla visualizzazione di ‘Scan setting’ (impostazione ricerca), premere SELECT per confermare.
2. Girare SELECT su ‘Strong stations only’ (solo stazioni con segnale potente), quindi premere SELECT per confermare.

5.4 Audio setting (impostazione Audio)

La radio cerca di riprodurre un'emittente in una qualità stereo. Ma l'ascolto di una stazione con una bassa potenza di segnale potrebbe portare a disturbi durante la riproduzione. In questo caso passare dalla qualità stereo a quella mono può migliorare la qualità del suono. Per modificare questa impostazione, procedere nel modo che segue:

1. Premere MENU e girare SELECT su ‘Audio setting’ (impostazione audio), premere SELECT per confermare.

2. Girare SELECT su ‘Forced mono’ e premere SELECT per confermare.

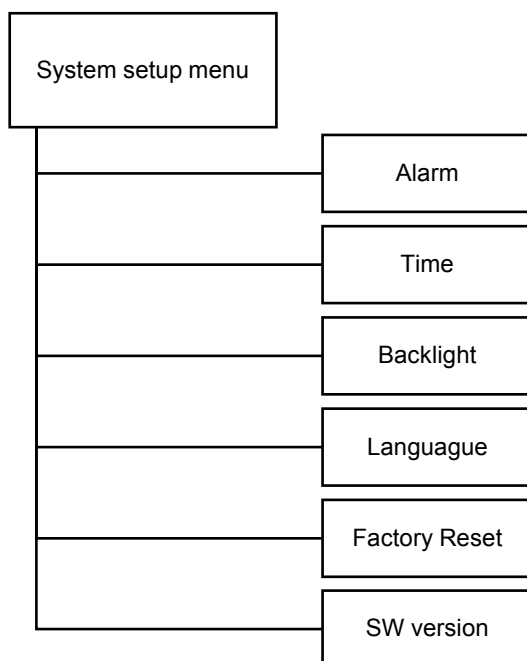
5.5 Ulteriori informazioni

Durante l'ascolto in FM è possibile visualizzare le informazioni trasmesse da stazioni radio attraverso il sistema RDS (Radio Data System).
Le informazioni disponibili sono le seguenti: scorrimento di testo, genere, frequenza, stereo/mono, ora e data.
Per scorrere tra queste informazioni premere ripetutamente il pulsante INFO.

6 Modalità Aux

In modalità Aux la radio funziona da semplice amplificatore audio. È possibile collegare la presa auricolare del lettore MP3 alla presa Aux In posta sul retro della radio con il cavo fornito in dotazione. In questo modo la musica contenuta nel lettore può essere ascoltata attraverso gli altoparlanti della radio.
La regolazione del volume funziona come per le altre modalità ma il livello di volume dipende anche dall'impostazione del volume del lettore.
La modalità Aux non ha un menu ed è possibile solo accedere al menu di impostazione del sistema.

7 Menu impostazione sistema

Il menu di impostazione del sistema è disponibile in ogni modalità attraverso il menu. Esso comprende impostazioni non strettamente collegate a modalità specifiche.

7.1 Alarm (sveglia)

Per entrare nel menu ALARM è possibile:

1. Premere il pulsante ALARM sul pannello anteriore: premendo una volta il tasto si entra in 'Alarm 1 Setup' (impostazione sveglia 1), premendolo due volte si apre 'Alarm 2 Setup' (impostazione sveglia 2)

   oppure

   a. Premere MENU e girare SELECT fino a visualizzare il menu 'Alarm', quindi premere SELECT per confermare.

   b. Girare SELECT per selezionare 'Alarm 1' o 'Alarm 2', quindi premere SELECT per confermare l'impostazione della sveglia che si vuole modificare.

2. Premere SELECT per confermare 'Alarm 1 Setup'; verrà aperto 'Alarm 1 Wizard' (procedura guidata Sveglia 1), seguire le istruzioni sul display per configurare i seguenti parametri:

∗ **Alarm states** (stato allarme): Off/on, girare SELECT su 'On', premere SELECT per confermare.

∗ **On time**: 06: 00 (ora allarme)

∗ **Duration time** (tempo durata): 15/30/45/60/90minuti (durata allarme)

∗ **Source** (Fonte): Cicalino/DAB/FM

∗ **Alarm sounds frequency** (frequenza suono allarme): Ogni giorno, una volta, nel fine settimana o nei giorni feriali

Alarm volume (volume allarme): girare SELECT al volume desiderato, quindi premere SELECT per confermare; la radio indicherà 'Alarm saved' (sveglia salvata).

- **Il timer SNOOZE**

Quando suona la sveglia, premere SNOOZE per posticiparla di 5 minuti oppure premere ripetutamente SNOOZE per un tempo maggiore di posticipo (snooze). I tempi "*snooze*" disponibili sono 5/10/15/30 minuti.

Con la funzione SNOOZE attiva, l'apposita icona dell'allarme lampeggia e il display mostra il tempo residuo di posticipo e, durante questo tempo, è possibile anche premere ⏻ per bloccare il tempo di posticipo e iniziare l'ascolto della radio.

- **Per annullare la sveglia temporaneamente**

al suono dell'allarme, premere ⏻ o ALARM.

- **Per annullare la sveglia permanentemente**

Fare riferimento all'inizio del capitolo. Entrare in modalità di impostazione sveglia nel modo descritto e impostare lo stato della sveglia da 'ON' 'OFF'.

✍ Nota: quando si imposta la sveglia, accertarsi che anche l'orario sia impostato correttamente.

7.2 Time (ora)

Per entrare nel menu TIME:

1. Premere MENU, girare SELECT su ‘Time’ (ora), premere SELECT per confermare.
2. A questo punto, girare SELECT per scorrere alcune impostazioni relative a data e ora:

- <Set Time/date> (impostazione ora/data): impostazione manuale di ora e data
- <Auto update> (aggiornamento automatico): ‘Update from DAB’ (aggiorna da DAB) o ‘No update’ (nessun aggiornamento)
- <Set date format> (impostazione formato data): ‘GG-MM-AAAA’ o ‘MM-GG-AAAA’
- <Set 12/24 hour format> (impostazione formato 12/24 ore): ‘Set 24 hour’ (imposta 24 ore) o ‘Set 12 hour’ (imposta 12 ore)

7.3 Backlight (retroilluminazione)

In questo menu è possibile impostare il livello di retroilluminazione. Sono disponibili diversi livelli in modalità "power on" (in funzionamento) e "standby".

In modalità ‘Power On’ (durante il funzionamento)

1. Premere MENU, girare SELECT su ‘Backlight’, premere SELECT per confermare.

2. Premere SELECT per confermare ‘Power On’.
3. Girare SELECT per scorrere tra le opzioni: ‘High’ (alta), ‘Medium’ (media) e ‘Low’ (bassa), quindi premere SELECT per confermare il livello; per la modalità ‘Power On’ consigliamo l'impostazione ‘High’.

Per la modalità ‘Standby’

1. La modifica della retroilluminazione dello sfondo in ‘Standby’ funziona allo stesso modo della modalità in funzionamento ‘Power On’, ma invece di selezionare ‘Power On’ nella seconda fase, girare SELECT fino a visualizzare ‘Standby’; quindi continuare nel modo descritto nell'ultimo capitolo.

7.4 Language (lingua)

La lingua predefinita è il tedesco. Per modificarla, seguire il punto 2 che segue:

1. Premere MENU, girare SELECT su ‘Sprache’ (lingua), premere SELECT per confermare.
2. Girare SELECT sulla lingua scelta, quindi premere SELECT per confermare.

7.5 Factory Reset (ripristino delle impostazioni di fabbrica)

A volte potrebbe essere necessario cancellare tutte le impostazioni attuali della radio e tornare a quelle di fabbrica.

1. Premere MENU, girare SELECT su ‘Factory Reset’, premere SELECT per confermare.
2. Girare SELECT su ‘Yes’, premere SELECT per confermare.

7.6 SW Version (versione software)

In caso di guasti alla radio potrebbe rivelarsi utile conoscere la versione del software della radio.

1. Premere MENU, girare SELECT su ‘SW version’, premere SELECT per confermare.

7.7 Timer Sleep

Con il timer Sleep è possibile selezionare il periodo di tempo trascorso il quale la radio si spegne automaticamente. Per impostare il timer "*sleep*", procedere come segue:

1. Premere SLEEP per entrare in ‘Sleep timer menu’ (menu timer sleep). A questo punto il display mostra ‘Sleep off’ (sleep disattivo)

2. Per impostare il timer "*sleep*" girare SELECT o premere ripetutamente Sleep: off/15/30/45/60/90 minuti, quindi premere SELECT per confermare;

3. Se volete controllare quanto tempo resta, premere ancora una volta SLEEP.

4. Una volta che il timer raggiunge lo zero, la radio entra automaticamente in modalità standby.

8 Dati tecnici

ELEMENTO	DESCRIZIONE
Dati tecnici:	Radio digitale DAB/ DAB+ e FM
Alimentazione	Adattatore CA/CC: Entrata: 240Vca, 50Hz Uscita: 9V/1500mA
Gamma di frequenza	(FM) 87.5-108MHz (DAB+) 174 – 240MHz
Potenza nominale di uscita:	5W RMS
Altoparlante:	4ohm
Presa jack cuffie:	32ohm
Dimensioni:	228 x 131 x 134mm

9 Informazioni smaltimento e garanzia

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto da parte del primo utilizzatore finale o dalla data della ricevuta rilasciata dal rivenditore.

La garanzia prevede un periodo di:

24 mesi per l’apparato
6 mesi per gli accessori (batterie, caricatori, cavi, antenne, auricolari, ecc)

La garanzia comprende tutte le anomalie causate da componenti difettosi o funzionalità errate entro il periodo di garanzia fatta eccezione per usura, batterie scariche, graffi al display, involucro difettoso, antenna rotta e difetti dovuti ad effetti esterni quali la corrosione, la sovratensione causata da un'alimentazione esterna inadeguata o l'uso di accessori non idonei. Sono esclusi dalla garanzia anche i difetti causati dall'uso non previsto del prodotto.
Per i reclami in garanzia, contattare il rivenditore di zona. Il rivenditore provvederà a riparare o a sostituire il prodotto oppure ad inviarlo ad un centro di assistenza autorizzato.
È possibile anche contattare direttamente il nostro partner per l'assistenza. Includere con il prodotto la ricevuta di acquisto e descrivere il guasto nel modo più dettagliato possibile.

WEEE e smaltimento

La legislazione europea non autorizza più lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici vecchi o difettosi tra i normali rifiuti domestici. Restituire il prodotto al punto di raccolta municipale per lo smaltimento. Questo sistema è finanziato dal settore e garantisce uno smaltimento nel rispetto dell'ambiente e il riciclaggio di materie prime di grande valore.

Assistenza tecnica (per le unità vendute in Germania)

PST professional support technologies GmbH
Breitscheider Weg 117a
D - 40885 Ratingen

Contattare il nostro servizio di assistenza tecnica al numero +49 02102/1459546
o via e-mail all'indirizzo alan-service@ps-tech.de.